



爱的礼物

著/[韩]朴志殷 绘/[韩]桂昌勋

译/王淑君

青岛出版社
QINGDAO PUBLISHING & CO., LTD.

国家一级出版社
全国百佳图书出版单位

图书在版编目 (CIP) 数据

爱的礼物 / [韩]朴志殷著;王淑君译.——青岛:

青岛出版社, 2012. 12

ISBN 978-7-5436-9063-9

I. ①爱… II. ①朴… ②王… III. ①儿童文学—作品综合集—

韩国—现代 IV. ①I312. 68

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第297795号

山东省版权局著作权合同登记号 图字: 15-2011-201

Present of Love By Park Ji Eun 朴志殷

Copyright 2010© Park Ji Eun 朴志殷

ALL rights reserved

Simplified Chinese copyright © 201x by Qingdao Publishing House

Simplified Chinese language edition arranged with Dongsuh Press
through Eric Yang Agency Inc.

书 名 爱的礼物

作 者 [韩]朴志殷

绘 图 [韩]桂昌勋

翻 译 王淑君

出版发行 青岛出版社

社 址 青岛市海尔路182号(266061)

本社网址 <http://www.qdpub.com>

邮购电话 13335059110 0532-85814750(传真) 0532-68068026

责任编辑 刘耀辉 E-mail: liuyaohui0532@126.com

特约校对 孙晶晶 刘 娜

封面设计 梁 娜

照 排 青岛佳文文化传播有限公司

印 刷 淄博汇文商务印刷有限公司

出版日期 2013年1月第1版 2013年1月第1次印刷

开 本 16开(890mm×1240mm)

印 张 14

字 数 360千

书 号 ISBN 978-7-5436-9063-9

定 价 39.00元

编校质量、盗版监督服务电话 4006532017 0532-68068670

青岛版图书售后如发现印装质量问题,请寄回青岛出版社出版印物部调换。

电话: 0532-68068629

本书建议陈列类别: 儿童文学

爱的礼物

著/〔韩〕朴志殷 绘/〔韩〕桂昌勋

译/王淑君



青岛出版社
QINGDAO
PUBLISHING HOUSE

国家一级出版社
全国百佳图书出版单位



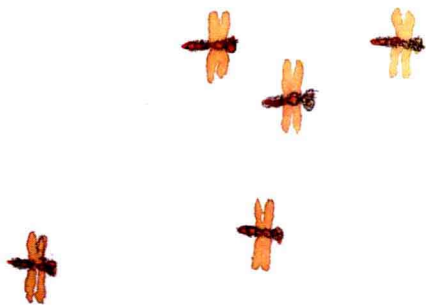
本书作者朴志殷肖像（桂昌勋 画）

어머니 이해임 아버 박용서 님께지 이 동화 을 올립니다.

박지은

谨以此书献给我的爸爸朴容序、妈妈李海林。

朴志殷



致小读者的一封信

小读者们，你们玩过寻宝游戏吗？我小的时候出去野炊，曾经玩过几次。

当时，别的小伙伴都可以很快找到宝藏，但我却往往是费尽心思后也一无所获。

我趴到石块底下查看，把白色的石头拿开寻找，爬到树梢上搜索，有时甚至晃动细小的枝条来寻觅。但是，迄今为止，我仍是一次都没有找到过宝物。

小读者们，你们呢？是不是找到过呢？玩寻宝游戏接连失败让我心中郁闷不已，因此，我下定决心以后再也不玩，也不想这个游戏了。转而，我把精力都投入到了所钟爱的写作上，为了心中的宝物——童话而努力拼搏。

其实，我写童话还受到了马海松先生的影响。记得有一天，我无意中读到了马先生的一篇童话——《石之国和星宝宝》，一下子为他那优美的文字和童话中所渲染的美妙的氛围所倾倒。从那时起，我就下定决心，有一天我也要写出这样的童话。当然，那时我已经完全将寻宝游戏抛到了脑后，心中激情澎湃，誓要小读者们呈现一篇又一篇珍如至宝的童话故事。



小读者们，你们的愿望是什么？以前的人们都相信只要对着十五的月亮许愿，就可以梦想成真。因此，每到亮如银盘的圆月升起时，他们就会对着月亮许下自己的愿望。我也曾经这么干过。

我当时许的愿是希望可以满含深情地给小读者们讲述各种有趣的故事。现在，圆圆脸的月亮婆婆总算听到了我的心声，让我实现了自己的梦想。我的辛勤努力也终于结出了果实：收集了我的多篇作品的童话集——《爱的礼物》问世了。

虽然在寻宝游戏中我一次都没有找到过宝物，但是我愿意把我从内心中找寻到的一件件瑰宝献给大家。

在此，我要与一直在和我一起寻找这些瑰宝的我的同事、我的爱人、我的孩子们一起分享这份喜悦。

同时，我还要感谢申相雄先生、季昌勋先生，还有我的爸爸、妈妈和姐姐。

另外，我还想对小润善和小准善说一声：

无论什么情况下都不要放弃希望，你们的梦想总有一天会实现！

朴志殷

写于2009年温暖的秋天

目录

致小读者的一封信—3

懒人国—7

飞翔的“小花”—21

小石头入海记—29

一千只纸鹤—38

奶奶的“百宝箱”—50

记录梦想的涂鸦板—59

粉红色贝壳手套—67

爱的礼物—76

加油！托马斯—84

火车和万波息笛—95

偷自行车的小偷—107

观星咚咚—117

土豆花也很漂亮—124

白色木马的七彩梦—137

舅舅的礼物—155

小熊的大喷嚏—165

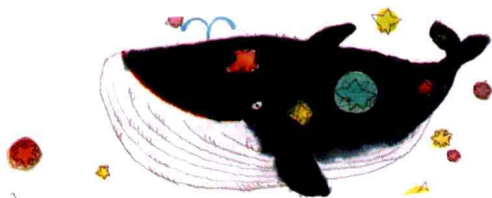
俊善的铅笔头儿—169

世界和平是个脆弱的小个子—172

圣诞树—176

地球瘙痒—179





上帝也想休息—184

“侦查员”和笑眯眯的石菩萨—197

绿色彩笔—203

大海和小白龙—207

北风奶奶—221

机器田鼠当花农—229

玻璃风铃—234

红围巾—241

海浪的声音—249

心里幸福的位置—257

月光村邮局—263

卖糖果的小女孩—276

梦游桃源图—284

奔跑吧！达蒙—296

动物会议—313

地球和人类的历史—342

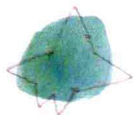
附录一 我的童诗—355

附录二 我喜爱的老童谣—385

附录三 写童话的心得体会—412

附录四 照亮世界的童话之光—433

朴志殷简历—446



乖人国

美丽的银河如同一条闪闪发光的缎带，悬挂于蓝天之上，纵贯南北，一直延伸到地平线以下。夏天的夜晚总是十分短暂，但是美丽的银河以及散布在银河周围的星星却将夜空装点得分外迷人。

在一个名为月亮婆婆公寓的地方，住着一个叫允善的小朋友。他住在303栋1901号，是新国小学三年级三班最优秀的学生。他的英语、绘画和钢琴都是学校的第一名，体育等其他方面也都表现良好，可以说是一个全面发展的好学生。但是这么优秀的他也有讨厌的事情。他究竟讨厌什么呢？

那就是数学和刷牙。只要数学作业一多，他就会长时间地呆坐在桌子前，满脸痛苦；而对于刷牙，他更是不喜欢。满嘴的牙膏沫，有时会让他情不自禁地想呕吐。所以，每天他都是被妈妈强拉去刷牙的。他顶顶不喜欢的就是这两件事啦。

可前不久发生的一件怪事却令允善的想法发生了改变。

那天，允善从学校回到家后就开始发烧，浑身颤抖不已。晚饭也没怎么吃，就回了自己的房间。后来，他没刷牙就躺进了被窝，昏昏沉沉地睡着了。

睡梦中允善说起了胡话，额头滚烫滚烫的。爸爸、妈妈和姐姐多善都担心地守护在允善的床头。



妈妈给允善端来热水，喂他服下了退烧片。姐姐拿来了湿毛巾给允善降温。爸爸则时不时地把手放到允善的额头上测他的体温。

过了一会儿，医生来了。这是一位头发花白的老爷爷。他把听诊器放到允善的胸前听了一会儿后，把妈妈叫到一边说：

“哦，我觉得这个孩子好像有什么烦心事。你们让他多喝点儿橙汁，多休息休息就好了。”

妈妈听了十分不解：“我们家允善会有什么烦心事啊？”

妈妈给允善端来了清凉的鲜榨橙汁。爸爸喂允善喝了下去。姐姐多善折了漂亮的纸鹤放在允善的床头，希望他早点儿好起来。

半夜里，妈妈又到允善的房间看了一下，替他盖好被子，然后就关上门出去了。布谷鸟挂钟响了十一下后，爸爸也到允善的房间来看了一下。姐姐多善没来，她已经睡着了。

过了一会儿，客厅里隐隐约约传来妈妈的声音。原来，她是在跟大伯通电话呢。

“嗯，医生刚走，说是孩子好像有什么烦心事，让他多喝些橙汁，好好休息……嗯，好的，明天见！”

看来做牙医的大伯要来了，应该是来看生病的允善的。大伯就住在附近的星星公寓，过来倒也比较方便。

允善正睡得朦朦胧胧的，忽然听到布谷鸟挂钟响了十二下，一下子就醒了。

这时候一个人推门走了进来，是大伯！他看起来十分担心允善，所以连夜急匆匆地赶了过来。大伯还跟上班的时候一样，穿着钉着五颗白扣子的白大褂。但是允善注意到：白大褂

的正中间多了一个大口袋——那真是一个硕大无比的口袋。

“大伯！”允善一下子扑到了大伯的怀里。

“你这小子，是在装病吧？”

“啊？装……装病？不是的。”

大伯胖乎乎的脸上露出慈祥的笑容。他轻轻地刮了刮允善的鼻子，像允善肚子上的蛔虫一样说道：“你这孩子是有什么烦心事儿吧？瞧，都憋出病来了。”

“不，不是的。我怎么会烦心事儿呢？”

“没事，你就跟大伯说实话吧。是不是不喜欢学习，所以生病了？”

允善听了，紧张地说道：“大伯，我怎么会讨厌学习呢？我可是新国小学最优秀的学生啊！英语学得好，绘画学得好，钢琴弹得也不错，怎么会讨厌学习？您是不是听妈妈说什么了？”

大伯微笑着说：“那你总有不喜欢做的事吧？”

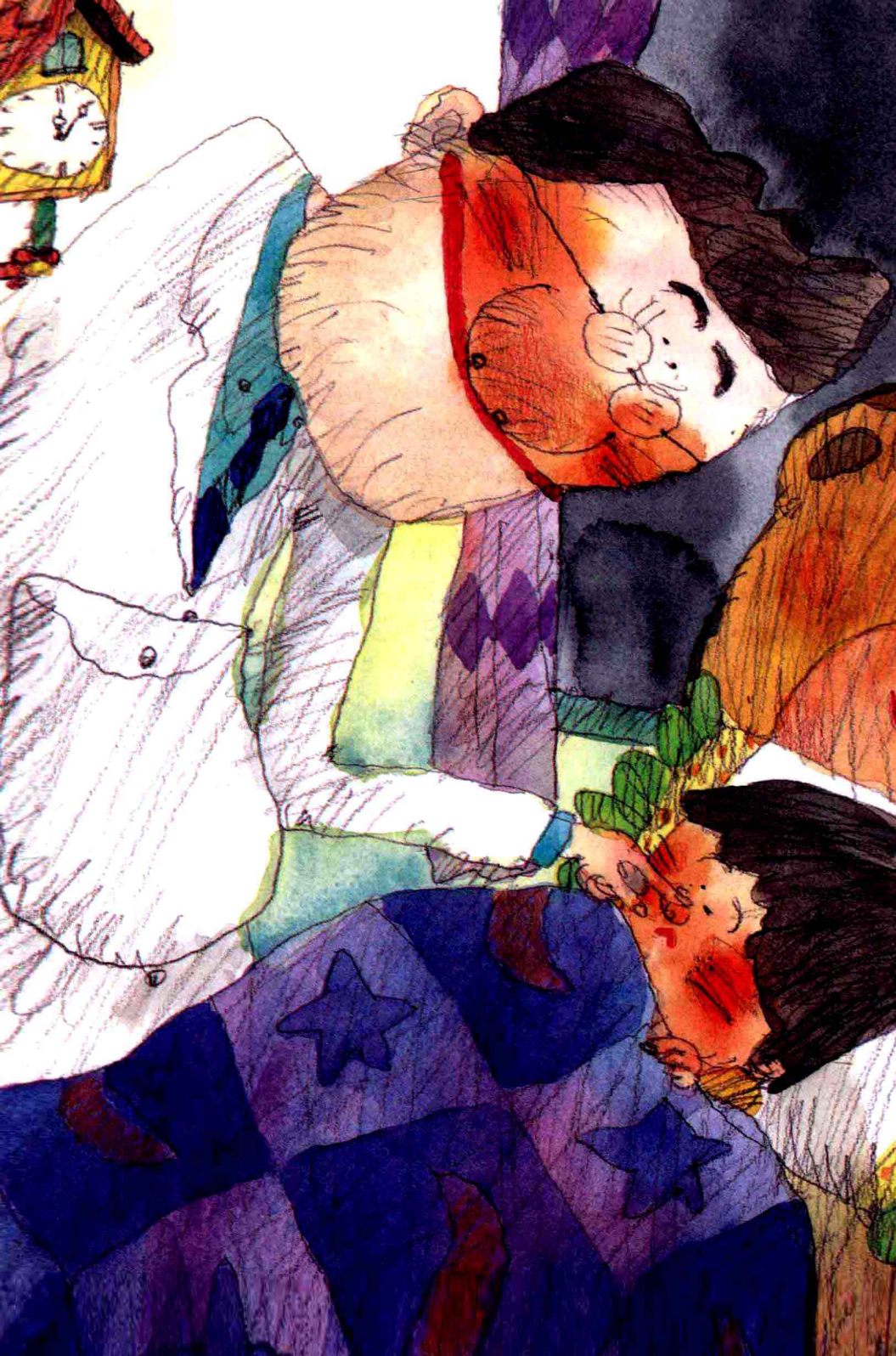
听了这话，允善的脸唰的一下红到了脖子根。他感觉自己的心事被大伯看穿了。

“我说得对吧？总有一件事是你做不好的吧？”

允善不好意思地笑了一下，问道：“大伯，您是怎么知道的？”

“大伯当然知道了，大伯没有不知道的事。等你长到大伯这么大时，你也会知道很多很多事的。你是不是因为不想做数学作业，所以才这样的？”

“数学那么难，一点儿意思也没有。我一看到数学题就头疼。大伯，世界上有没有不用学数学的国家啊？”



大伯笑了笑，说道：“当然有了。很久很久以前的一个传说中说，过了天上的银河，再越过黑漆漆的北极，就能到达一个叫懒人国的地方，那里的人就不用学数学。”

“啊？您说银河那边有一个不用学数学的懒人国？那那里偶尔一次不刷牙也可以吗？”

“当然了！不用说偶尔一次不刷牙了，就是三天不刷牙也不要紧呢。”

“那您知道怎么去懒人国吗？”

大伯呵呵地笑道：“当然知道，骑着我那辆红色的独轮自行车就能去。”

“大伯，那我们赶快去懒人国吧！那里又不用学数学，又不用刷牙，多好啊！我们赶快到那个美好的国度去吧！”

大伯听了，圆鼓鼓的脸上容光焕发。允善瞪得铜铃一样大的眼睛里充满了期待。两个人轻轻地推开房门，小心翼翼地走了出去。下到一楼后，允善迅速地钻进了大伯的白大褂上的大口袋里。大伯刚骑上停在花坛前的那辆红色独轮自行车，就听“轰”的一声，独轮车飞上了半空。允善小心地将头探到大口袋外，只见下面的月亮婆婆公寓和星星公寓在一点点地变小，很快就消失不见了。

允善和大伯穿行在闪亮的星群当中。他发现，离近了看，碧蓝的银河好漂亮啊！天幕如同在华丽的王宫中和王子跳舞的公主的礼服一样美丽。星群状似耳环、项链、手镯、腰带……它们泛着银色的光，铺陈在蓝蓝的天幕上，美不胜收。

“大伯，我们还有多久才能到北极啊？”

“你乖乖地待在口袋里不要动。我们马上就要穿越黑暗之国

了，那里有龙卷风，而且暴雪肆虐，是很难过去的地方。”

听了大伯的话，允善忙将头缩进了大口袋里。不一会儿，他们来到了可怕的黑暗之国。外面冷风呼呼作响，允善觉得自己的脸和手都要冻僵了。

“大伯——，您——没——事——儿——吧？”

允善拼命地喊叫着。但龙卷风的威力实在是太大了，大伯并没有听清楚。在急速的穿行中，允善听到呼呼的风吼声中，隐隐有一丝清越的乐声。是竖琴！允善还是第一次听到如此美妙的声音。它是那么的感人肺腑，令人心神激荡。

“你说什么？孩子，大伯现在正在努力穿越暴风雪，你有什么想说的还是待会儿再说吧。”

允善感觉大伯的红色独轮自行车一会儿“轰”的飞上去，一会儿“呼”地冲下来，这样反复了八九次后，竖琴和暴风的声音才渐渐远去了。他们已经离开了黑暗之国，周围突然变得异常安静。这无比寂静的氛围有些可怕。

“允善哪，不用怕，我们现在正在穿越无边之国。”

大伯安抚了一下允善。

“大伯不用担心，我很勇敢的。”

大伯低头看了一下允善：“呵呵，是吗？那就好。我给你讲个故事吧。”

“传说在很久很久以前，牛郎和天上的公主成了亲。不久，他们带着他们的孩子跨过彩虹桥，到达了天宫。

“天宫里到处装饰着宝石，就跟你在画册里看到的龙宫一样。神奇的是，在天宫中，鱼会在云里游来游去，五彩的云朵像花朵般装点着雄伟的宫殿。

“年迈的王戴着王冠坐在正上方。天人则站在王的左右两侧。

“王见到女儿和外孙十分高兴，马上命人端出了丰盛的美食。这时，妻子悄悄地对牛郎耳语道：‘在天上不管吃什么都得横向切着吃，一旦出错，就会造成可怕的后果。所以你一定要注意，千万不要出错！’牛郎按照妻子说的做。王看到后很满意，轻轻地点了点头。

“宴会就要结束了，最后一道水果是一个巨大的黄色甜瓜。‘甜瓜要纵向切着吃才好吃。’王故意说道。牛郎一时忘记了妻子的嘱咐，真的把甜瓜纵向切了。

“突然间，甜瓜里有水汨汨地流出，瞬间就变成了一条大河。牛郎的妻子抱着孩子爬上了河岸，而牛郎则被隔在了另一边。‘你失败了！’王的声音传来，‘从此你们要分开了，居住于这条河的两侧，一年中只有七月七日的晚上可以见面。’

“将牛郎一家人分开的这条河就是银河。现在牛郎变成了牛郎星，妻子则变成了织女星，两个孩子变成的星星位于织女星的两侧。他们一家人一年中只能在七月七日晚上才能渡过银河团聚。”

大伯边赶路边讲着故事，允善听得入了迷。

“怎么样？这个故事很凄美吧？据说织女星之所以在黑夜中会闪耀如宝石，就是因为她十分思念自己的丈夫牛郎。”大伯最后这样说。

听了大伯讲的故事，允善非常感动。他想，原来每一颗星星都有着自己的故事啊！想着想着，他就睡着了。



夏日的骄阳烘烤着万物，到处都燥热难耐。大伯将独轮自行车停放在一棵大榆树下，准备叫醒允善。

“快点儿起来吧，不用学数学的懒人国已经到了。”

听了这话，允善顿时睡意全无，一下子清醒过来：“是吗？我们真的已经到了懒人国了吗？哇，大伯，好神奇啊！现在我终于可以不用学数学了！也不用刷牙了吧？”

“那当然。不仅如此，你还可以不洗脸、不洗澡了呢。你看，这里没有妈妈的唠叨，也没有爸爸的责罚，你可以随心所欲了。”



大伯和允善说完，看了看周围的环境。

他们发现不远处有一棵参天大树，那是一棵苹果树，看上去得有一百多岁了。树下躺着一个和允善差不多大的孩子，正在睡午觉呢。让允善和大伯感到惊奇的是，小男孩有着一个跟皮球一样大的肚子，那肚子正随着呼吸上下耸动。

“我想去跟他说说话。”允善走到那个孩子身边，想要把他叫醒。

但那个孩子却只是慵懒地半睁开眼睛，嗫嚅道：“你是新来的吧？你不要管我，我吃多了，撑得一动也动不了了。我现